

Мурзич Александра Николаевна,

ассистент кафедры английской филологии и сопоставительного языкознания, Институт иностранных языков, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26; e-mail: radoslava@inbox.ru.

Сергеева Наталья Николаевна,

доктор педагогических наук, профессор, Институт иностранных языков, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26; e-mail: uspu@uspu.ru.

Плотникова Галина Николаевна,

доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка для иностранных учащихся, Уральский федеральный университет; 620002, г. Екатеринбург, ул. Ленина, 51.

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ МОДЕЛЬ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ЯЗЫКОВОГО ВУЗА К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: организационная модель учебной деятельности; культурно-образовательная деятельность; культурно-образовательная компетенция.

АННОТАЦИЯ. В статье рассматривается процесс подготовки будущих учителей иностранного языка к культурно-образовательной деятельности, представленный в виде организационной модели учебной деятельности.

Murzich Aleksandra Nikolayevna,

Assistant Lecturer of Department of English Philology and Comparative Linguistics, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

Sergeyeva Natalia Nikolayevna,

Doctor of Pedagogy, Professor, Head of Department of Professionally-oriented Linguistic Education, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

Plotnikova Galina Nikolayevna,

Doctor of Philology, Professor of Department of Russian for Foreign Students, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

ORGANISATIONAL MODEL OF TRAINING FOREIGN LANGUAGE UNIVERSITY STUDENTS FOR CULTURAL-EDUCATIONAL ACTIVITY

KEY WORDS: organizational model of training; cultural-educational activity; cultural-educational competence.

ABSTRACT. The article deals with the process of training future foreign language teachers for cultural-educational activity; this process is presented in the form of an organizational model.

В перечне компетенций бакалавра по направлению подготовки «050100 – Педагогическое образование» [2] большое внимание уделено культурным аспектам. Культура – понятие обширное и многогранное, ученые насчитывают более 400 его определений с точки зрения различных наук, так или иначе занимающихся изучением данного явления. Образование есть передача культуры – в значении накопленного опыта, культурных ценностей – подрастающему поколению. А. Я. Флиер [1] включает учебные заведения в перечень культурных институтов, и роль «транслятора культуры» свойственна учителю более, чем кому-то другому.

Культурно-образовательную деятельность учителя иностранного языка мы определяем как совокупность педагогических действий, осуществляемых учителем иностранного языка и направленных на сохранение и распространение культурных ценностей (социальных, исторических и художественных) двух стран – родной и изучаемого языка, и включение данных ценностей в структуру личности учащихся. Культурно-

образовательная деятельность осуществляется учителем на/вне урока, на родном и иностранном языках.

Родные язык и культура рассматриваются нами наряду с иностранными, потому что в условиях глобализации стало особенно важно не только обладать социокультурной компетенцией и уметь соотносить свое поведение с нормами, правилами и традициями иноязычного общества, но и знать, уважать и любить культуру своей страны и уметь представлять ее средствами иностранного языка.

Готовность будущего учителя к культурно-образовательной деятельности формируется в рамках определенной компетенции, названной также культурно-образовательной. Формирование данной компетенции включает три этапа: базовый, пороговый и профессиональный. В рамках базового этапа происходит совершенствование коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих (языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная и дискурсивная компетенции). На пороговом этапе, происходит совершенствование уме-

ния устной презентации материала культуроведческого характера, общих переводческих умений, а также умений переводить безэквивалентную лексику, как с иностранного на русский язык, так и с русского на иностранный. Помимо этого студенты рассматривают произведения искусства, фольклор, литературу, кино в качестве средств распространения культурных ценностей, учатся работать с источниками информации культуроведческого характера. Профессиональный этап включает в себя формирование умений, непосредственно связанных с профессиональной деятельностью будущих учителей иностранного языка. Сюда относятся: умение применять средства распространения культурных ценностей родной страны и страны изучаемого языка на уроке иностранного языка; умение выбирать данные средства с учетом задач урока, возрастных особенностей и интересов учащихся; умение разрабатывать задания для учащихся на основе культуроведческой информации.

На протяжении всех трех этапов студенты все глубже узнают родную и иностранную культуру и языки как явления, отражающие мировоззрение людей. В процессе накопления необходимых знаний, умений и навыков происходит формирование тех качеств личности, без которых эффективно осуществление учителем иностранного языка культурно-образовательной деятельности было бы невозможно: чувство патриотизма наряду с принятием иной культуры, мотивация к дальнейшему изучению, анализу и сравнению обеих культур, желание делиться своими знаниями с учениками и воспитывать в них любовь к своей культуре и уважение к иноязычной.

С опорой на принципы деятельностного подхода, где «наиболее важными становятся действия субъекта учения, поскольку именно от них зависит то, что будет усвоено в изучаемом объекте» [3, 66], на основе организационной модели учебной деятельности А. М. Фридмана [4] нами была разработана модель подготовки студентов языкового ВУЗа к осуществлению культурно-образовательной деятельности (графически представлена на рисунке 1).

Организационная модель включает три блока: вводно-мотивационный, операционно-познавательный и контрольно-оценочный. Первый блок, как видно из его названия, служит формированию мотивации студентов к дальнейшему изучению предмета, темы к выполнению последующих заданий преподавателя. Операционно-познавательный блок включает в себя непосредственно процесс освоения студентами содержания учебной темы, получение ими необходимых знаний, разви-

тие навыков и умений в ходе выполнения разного рода заданий, как под руководством учителя, так и самостоятельно. Контрольно-оценочный блок служит для анализа проделанной работы, для обобщения учащимися изученного материала, включение его в общую систему знаний, навыков и умений, которыми они уже владеют.

Учебная деятельность на каждом этапе формирования культурно-образовательной компетенции, базовом, пороговом и профессиональном, имеет свои частные задачи и свои результаты решения этих задач. Следовательно, деятельность учащихся и преподавателя на каждом из трех этапов можно представить в виде модели, предложенной А. М. Фридманом.

Вводно-мотивационный блок базового этапа (который будет относиться также ко всей деятельности по формированию культурно-образовательной компетенции в целом) направлен на формирование интереса студентов к истории и культуре обеих стран – родной и изучаемого языка, студенты осознают культуроведческую направленность материала, предлагаемого к изучению, выясняют, как он соотносится с их будущей профессиональной деятельностью, что позволяет сформировать внутреннюю мотивацию учащихся. Также здесь актуализируются уже имеющиеся у студентов культуроведческие знания, навыки и умения, которые помогут им в дальнейшей работе.

Операционно-познавательный блок включает в себя освоение студентами культуроведческой информации; изучение того, как проявляется картина мира народоносителя языка в грамматическом, лексическом материале, в пословицах, поговорках, устойчивых выражениях обоих языков; выявление общих и различных черт менталитета двух народов их культурно-обусловленного поведения. Студенты ищут способы взаимодействия представителей двух стран в различных ситуациях, учатся применять изученные образцы, речевые клише в собственной речи; тренируются связно, логично и корректно представлять информацию, данную на одном языке, средствами другого языка; повышают уровень общей грамотности в сфере родного и иностранного языков; знакомятся с конкретными фактами, относящихся к различным сферам родной и иноязычной культур.

Контрольно-оценочный блок направлен на обобщение студентами всего того, что они узнали и чему научились, и демонстрацию ими своей способности излагать материал культуроведческого характера в лексически и грамматически верно построенной форме (устной и письменной), связно и логично. Фактически, контрольно-оценочный блок в рам-

как базового этапа формирования культурно-образовательной компетенции служит вводно-мотивационным в рамках порогового этапа. Студенты анализируют выполненную работу и самостоятельно или с помощью преподавателя ставят перед собой новые задачи. Работа в рамках операционально-познавательного блока порогового этапа формирования культурно-образовательной компетенции логично продолжает содержание данного блока базового этапа. Студенты учатся адекватным способам передачи явлений, специфических для одной культуры, средствами другого языка; самостоятельно ищут заданную культуроведческую информацию и учатся организовывать ее максимально удобно для использования в зависимости от задачи; развивают способность критически оценивать найденную информацию. В дальнейшем они демонстрируют свои умения работать с источниками культуроведческой информации и представлять почерпнутые сведения грамотно, логично и вместе с тем

красочно и интересно для слушателей в форме сообщений, докладов, презентаций обзорного и аналитического характера, что входит в рамки контрольно-оценочного блока.

Аналогично предыдущему, контрольно-оценочный блок в рамках порогового этапа развития культурно-образовательной компетенции совпадает с вводно-мотивационным в рамках профессионального этапа. Действия, выполняемые студентами далее, в рамках операционально-познавательного блока, будут направлены на практическое применение средств распространения культурных ценностей на занятии и культуроведческой информации для решения различных задач урока иностранного языка. Студенты учатся отбирать и/или адаптировать содержание культуроведческой информации, предлагаемой учащимся, в соответствии с их возрастными особенностями и интересами, а также соотносить информацию с конкретными задачами урока иностранного языка.

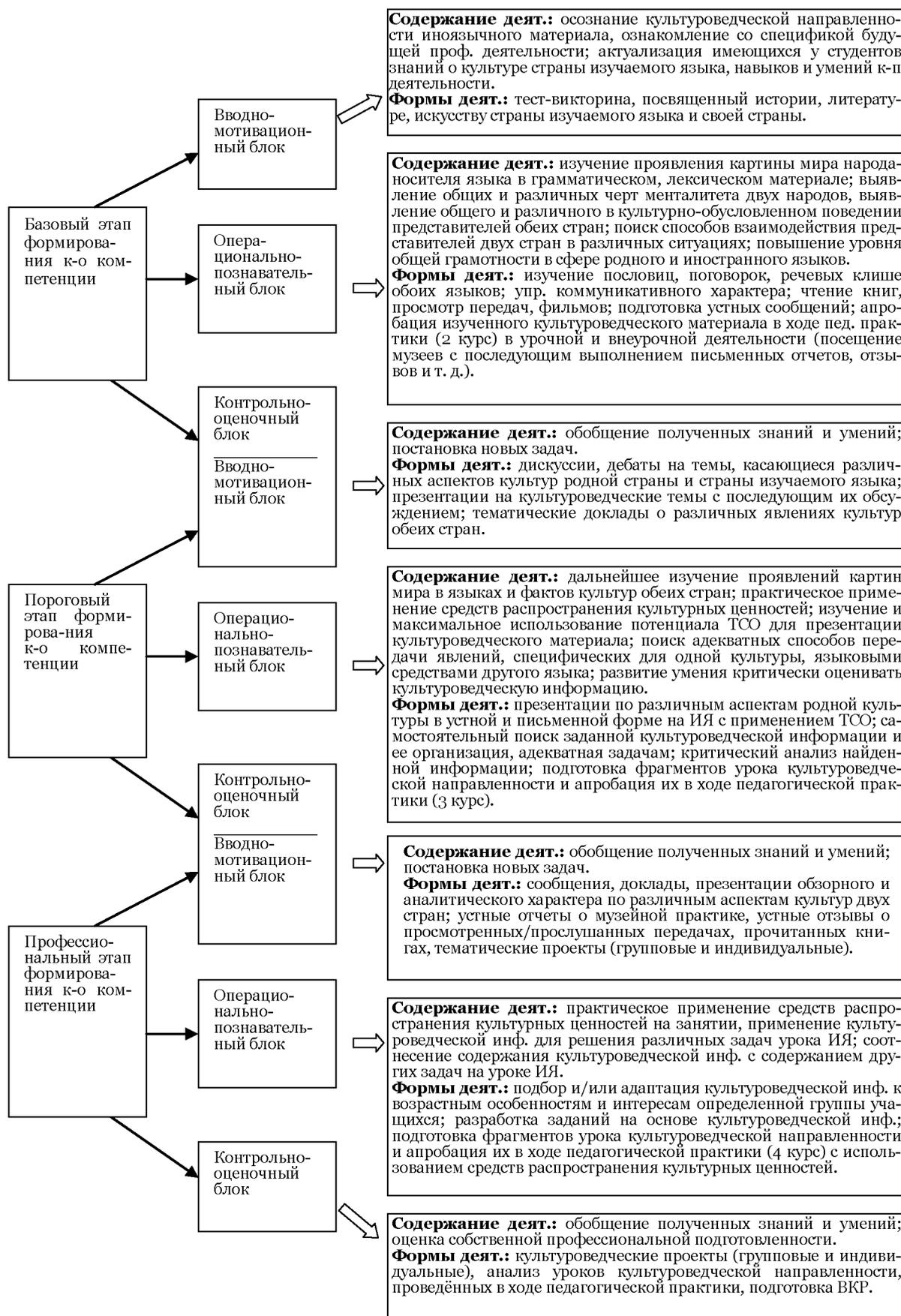


Рис. 1. Организационная модель подготовки студентов языкового ВУЗа к осуществлению культурно-образовательной (к-о) деятельности

Контрольно-оценочный блок данного этапа является завершающим для всего процесса в целом, здесь студентами проводится финальный анализ своей деятельности и оценка собственной профессиональной готовности к осуществлению культурно-образовательной деятельности.

На протяжении всего процесса обучения студентам предлагаются различные формы деятельности: чтение книг, статей, просмотр фильмов, телепередач, посещение музеев, работа с Интернет-ресурсами с последующей подготовкой отчетов, отзывов, презентаций, устных докладов, проектов; организация викторин, дискуссий, дебатов на темы, касающиеся различных аспектов культур родной страны и страны изучаемого языка; самостоятельная разработка уроков культуроведческой направленности, их

апробация и анализ в ходе педагогической практики на 2, 3 и 4 курсах.

Таким образом, применив организационную модель учебной деятельности А. М. Фрийдмана для каждого этапа формирования культурно-образовательной компетенции, мы получили целостный, последовательный, логически выстроенный процесс подготовки студентов языкового ВУЗа, будущих учителей иностранного языка к осуществлению культурно-образовательной деятельности. Данный процесс непрерывен на протяжении всего курса обучения, что позволяет студентам применять полученные знания, умения и навыки в ходе педагогической практики на 2, 3 и 4 курсах, дает им время для анализа и необходимой коррекции своей деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Флиер А. Я. Культурология для культурологов : учебное пособие. М. : Академический проект, 2000.
2. Федеральный Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 050100 Педагогическое образование: ФГОС ВПО Интернет ресурс, 2011. URL: http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_11/prm46-1.pdf.
3. Фокин Ю. Г. Теория и технология обучения. Деятельностный подход : пособие. М. : Издательский центр «Академия», 2007.
4. Фрийдман А. М. Педагогический опыт глазами психолога: кн. для учителя : пособие. М. : Просвещение, 1987.

Статью рекомендует канд. пед. наук, доцент А. Е. Авдюкова.